



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
21 September 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Двадцать третья сессия

Краткий отчет о 474-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 19 июня 2000 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-жа Гонсалес

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Кубы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Четвертый периодический доклад Кубы (CEDAW/C/CUB/4, CEDAW/PSWG/2000/II/CRP.1/Add.2 и CRP.2/Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Кубы занимает место за столом Комитета.*

2. **Г-жа Диас** (Куба) говорит, что ее правительство испытывает большую гордость в связи с тем, что Куба является первой страной, подписавшей Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и второй страной, ратифицировавшей ее. Она воспользовалась также возможностью подписать Факультативный протокол к Конвенции на сорок третьей сессии Комиссии по положению женщин. Знаменательным также является тот факт, что Куба представляет свой периодический доклад лишь спустя несколько дней после успешного завершения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению осуществления Пекинской платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин. В доклад включена информация о результатах процесса национальной оценки осуществления Платформы, проведенной в рамках подготовки к специальной сессии.

3. В период 1996–2000 годов правительство приняло ряд мер, целью которых является урегулирование остающихся проблем в осуществлении Платформы действий. Их задачи в значительной мере совпадают со среднесрочными и долгосрочными целями и приоритетами в деле поощрения обеспечения полного равенства мужчин и женщин. На Федерацию кубинских женщин была возложена задача наблюдения за осуществлением Национального плана действий по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, который имеет силу закона.

4. План включает в себя политику и меры в таких областях, как занятость женщин, доступ к управленческим и руководящим должностям, имидж женщин и отношение к ним в средствах массовой информации, работа в сфере образования,

здравоохранения и социального обеспечения на низовом уровне, систематический обзор соответствующего законодательства, репродуктивные и сексуальные права и дальнейшее развитие гендерной статистики и научных исследований. В плане учитывается тот факт, что, хотя многие цели и задачи, поставленные в Пекине, выполнены, Платформа не может быть изменена с учетом конкретных потребностей и стратегических задач какой-либо страны. Поэтому Национальный план действий был подготовлен с участием широкого круга представителей кубинского общества.

5. Учитывая постепенный и устойчивый экономический подъем на Кубе после драматических перемен в начале 90-х годов, вызванных распадом Советского Союза и изменениями в Восточной Европе, достигнут значительный прогресс. Показатель роста кубинской экономики в 1999 году составил 6,2 процента, благодаря чему стало возможным проведение устойчивой политики увеличения объема инвестиций на социальные программы в целом и деятельность в интересах женщин и детей в частности. В 2000 году 70 процентов государственного бюджета было выделено на приоритетные социальные сектора: образование, здравоохранение, безопасность и социальные услуги, жилье и услуги общинам.

6. Этот скромный экономический рост сопровождается также улучшением показателей участия женщин в экономической, политической и общественной жизни. Доля женщин в трудовых ресурсах увеличилась с 42,3 процента в 1995 году до 43,6 процента в конце 1999 года. Отмечено существенное увеличение числа женщин, занимающих инженерно-технические, профессиональные и управленческие должности. Кубинские женщины внесли весьма важный вклад в обеспечение подъема страны на всех уровнях.

7. Усилия правительства, направленные на продолжение поощрения улучшения положения женщин и социальный прогресс в целом, прилагаются во все более неблагоприятных условиях. Введенная Соединенными Штатами Америки экономическая, торговая и финансовая блокада, которая продолжается последние 38 лет, а также принятый недавно Акт Хелмса-Бэртона являются наиболее трудным и опасным

препятствием на пути прогресса в осуществлении кубинскими женщинами и детьми своих прав. Хотя, строго говоря, когда вводилась блокада, гендерный фактор не учитывался, ее последствия для женщин значительно сильнее, чем для мужчин.

8. Хотя отношение к роли мужчин и женщин претерпело радикальное изменение, несколько пренебрежительное отношение к женщинам сохраняется. Во многих семьях женщины по-прежнему выполняют основную работу по дому и уходу за детьми, и поэтому нехватка продовольствия и предметов первой необходимости, таких, как медикаменты, мыло и топливо, а также дефицит бытовых приборов оказывает на женщин самое непосредственное воздействие. Можно привести и другой пример: женщины по-прежнему составляют большинство преподавателей и работников сферы медицинского обслуживания, и поэтому дефицит школьно-письменных принадлежностей, учебных материалов и товаров медицинского назначения также оказывает на них самое непосредственное воздействие.

9. Оратор отмечает также укрепление международной солидарности и увеличение объема материальной помощи в последние годы со стороны правительств, неправительственных организаций и народов всего мира в поддержку кубинского народа. В гражданском суде народ Кубы предъявил к Соединенным Штатам Америки два иска о возмещении ущерба. Делегация Кубы просит Комитет тщательно рассмотреть эти иски.

10. Проявив приверженность и политическую волю в деле дальнейшего улучшения положения женщин в кубинском обществе, правительство Кубы широко распространило информацию, содержащуюся в четвертом периодическом докладе, и заблаговременно представила ее Федерации кубинских женщин и другим неправительственным организациям. Еще одним проявлением приверженности правительства сотрудничеству с механизмами Организации Объединенных Наций является приглашение, направленное Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин. Во время ее визита правительство в полной мере сотрудничало с ней. К сожалению, в докладе, представленном ею по итогам этого визита пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам

человека, Специальный докладчик заняла пристрастную и субъективную позицию.

11. **Г-жа Регаццоли**, подчеркивая важное значение семейного кодекса, который служит примером для других стран региона, задает вопрос о том, какая предусмотрена форма обзора кодекса и прежде всего каковы причины для проведения обзора. Она хотела бы также знать, как проводятся выборы в таком однопартийном государстве, как Куба, и, конкретно, как избираются женщины, составляющие 27,6 процента депутатов Национальной ассамблеи народной власти и других парламентских групп. Как осуществлялось руководство политическими кампаниями в интересах женщин и их финансирование? Кроме того, представляющее доклад государство должно разъяснить низкую представленность женщин в совместном кооперативном секторе.

12. **Г-жа Хан** приветствует шаги, предпринятые правительством Кубы, прежде всего в отношении ее законодательных мер, призванных обеспечить более эффективное осуществление Конвенции. Прогресс, достигнутый женщинами с точки зрения их вклада в экономику, и другие социальные показатели вселяют оптимизм. Однако оратор хотела бы присоединиться к вопросу г-жи Регаццоли, касающемуся процесса выборов женщин, и ее интересуется, принимаются ли специальные меры для обеспечения того, чтобы женщины достигали директивного уровня во всех областях управления. Отсутствуют статистические данные о представителях этнических групп, занимающих руководящие должности. Имеются ли какие-либо правовые положения, касающиеся пропорционального представительства всех таких групп?

13. Что касается вопроса о стереотипах, то оратор задает вопрос, были ли пересмотрены учебные материалы в целях обеспечения создания позитивного образа женщин. Этот вопрос имеет особо важное значение с учетом того, что правительство уделяет повышенное внимание содействию развитию туризма. Оратор задает вопрос, был ли введен кодекс этических отношений для регулирования изображения образа женщин в средствах массовой информации.

14. Комментируя низкий размер заработной платы, которую получают женщины, работающие в

технической сфере и в медицине, оратор задает вопрос, сформировалась ли среди имеющих специальность женщин тенденция к тому, чтобы изменить профессию и начать работать, например в секторе туризма или услуг. Комитет приветствовал бы также дополнительную информацию о равенстве оплаты труда мужчин и женщин и разъяснение относительно того, являются ли детские учреждения бесплатными или же они субсидируются. Статистические данные о женщинах, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью, свидетельствуют о том, что большинство таких женщин не обладают высокой квалификацией. В этой связи она хотела бы знать, какие перспективы имеют квалифицированные женщины для того, чтобы стать предпринимателями, а также о том, имеются ли программы предоставления кредитов для оказания помощи женщинам в удовлетворении таких желаний.

15. **Г-жа Тайя** говорит, что в интересах улучшения понимания существующих проблем правительство Кубы должно обеспечить большую транспарентность в отношении «узников совести» и независимости судебной системы. Что касается параллельной «долларовой экономики», то оратор спрашивает, рассмотрело ли правительство вопрос о принятии мер, в том числе финансового характера, для урегулирования проблемы, связанной с неравенством между теми, кто извлекает выгоды в результате использования твердой валюты, и теми, кто не имеет к ней доступа. Комитет хотел бы также получить дополнительную информацию о проблемах, с которыми сталкиваются женщины, ищущие работу в смешанном и торговом секторах, по сравнению с работой в государственном секторе.

16. **Г-жа Миранда** (Куба), отвечая на вопрос о пересмотре семейного кодекса, говорит, что когда кодекс был принят в 70-е годы, еще действовал испанский гражданский кодекс XIX века. Оратор подробно остановилась на различных поправках, принятых Кубой после принятия семейного кодекса для обеспечения того, чтобы он соответствовал всем законодательным положениям о семье. Однако принятые ранее поправки не оказали воздействия на основные статьи кодекса, касающиеся брачных отношений, и предусматривается, что в ходе предстоящего обзора будут разработаны новые

положения, направленные на укрепление правовых рамок, определяющих, в частности, права и обязанности лиц, состоящих в браке.

17. **Г-жа Кардосо** (Куба) говорит, что в основе семейного кодекса и трудового кодекса Кубы лежит принцип, предусматривающий равную оплату за равный труд. Различия в оплате зависят от качества и количества проделанной работы. За выполнение одной и той же работы мужчины и женщины получают одинаковое вознаграждение. Отвечая на вопрос о «долларовой экономике», она отмечает, что базовые потребности всех кубинских семей удовлетворяются за счет кубинских песо. Трудящиеся платят очень низкую плату за аренду жилья в песо. Были приняты законы, позволяющие всем трудящимся, имеющим 15-летний трудовой стаж, владеть собственными домами. Кроме того, следует отметить, что услуги в области образования и медицинского обслуживания предоставляются бесплатно. Счета за коммунальные услуги оплачиваются в песо и в значительной мере затраты на основную корзину семейных товаров покрываются за счет государственных субсидий, деноминированных в песо. Любая оплата за товары и услуги в долларах выходит за рамки удовлетворения базовых потребностей.

18. Несколько лет назад было принято решение об открытии сельских рынков и проводится корректировка законодательства, с тем чтобы оно было более гибким с точки зрения спроса и предложения. В 1997 году свободные рыночные цены на Кубе были на 50 процентов ниже цен 1998 года, и отражением этой тенденции являются инвестиции в развитие сельского хозяйства в том году. Предполагалось, что к концу 2000 года цены будут значительно ниже этого показателя. Что касается вопросов в отношении ограниченного доступа к смежному сектору, то оратор отмечает, что это крайне важно для кубинской экономики и входит в планы развития страны.

19. По сути дела правительство уделяет приоритетное внимание стимулированию развития страны как одному из основных источников обеспечения занятости женщин, прежде всего женщин, занимающих управленческие и административные должности. В научном секторе, где текучесть кадров незначительна, правительство производит дополнительно поощрительную оплату в иностранной валюте, которая превышает

регулярный размер оплаты трудящихся. Такие платежи производятся два раза в год. В других производственных секторах, таких, как сельское хозяйство, размер средней заработной платы увеличился в два или три раза. В секторах, ориентированных на экспортное производство, в дополнение к своей заработной плате трудящиеся получают определенную долю вознаграждения в иностранной валюте.

20. **Г-н Рейес Родригес** (Куба) говорит, что однопартийная система в его стране является отражением ее уникальной истории и сложившихся обстоятельств. Коммунистическая партия не является партией, пришедшей к власти в результате выборов. Однако на Кубе проводится тайное голосование и все население обладает избирательным правом. Голосование не является обязательным, однако для процесса выборов характерно широкое участие населения. Более 95 процентов населения осуществляет свое право голоса. Кандидаты-женщины назначаются так же, как и кандидаты-мужчины. Участие в выборах определяется на основе критериев места жительства в выборных округах. Все кандидаты имеют одинаковые права и получают одну и ту же поддержку. На Кубе кандидатам разрешено получать финансовые взносы только от государства. Мужчины и женщины имеют одни и те же возможности в плане выборов. В основе выборных кампаний лежат заслуги кандидатов.

21. Для женщин была установлена система квотирования. Однако следует отметить, что на Кубе нет расовых меньшинств. На Кубе существует лишь одна этническая группа, представляющая собой «плавильный котел» из групп населения европейского, африканского и азиатского происхождения. Учитывая глубокую расовую интеграцию на Кубе, статистические данные о расовом составе населения крайне ненадежны. Однако следует отметить, что определенные формы расовой дискриминации имеются и что общество в целом осуждает такое поведение.

22. Что касается участия женщин в смешанном секторе, то проблемы имеются, включая дискриминацию, так как действующие в этом секторе иностранные компании руководствуются особыми правилами. Правительство Кубы осуществляет политику, направленную на регулирование этой проблемы, и занимается всеми

видами дискриминации. Для обеспечения того, чтобы женщины в этом секторе нанимались на работу на основе их квалификации, а не цвета кожи, было создано государственное предприятие.

23. «Узников совести» на Кубе нет. Люди не подвергаются репрессиям из-за убеждений. Правительство поощряет свободу слова, а государство вводит ограничения лишь в интересах национальной безопасности. Такие ограничения были введены не для того, чтобы противостоять деятельности тех, кто поддерживает эмбарго Соединенных Штатов, а для того, чтобы противостоять террористическим актам и нападениям на объекты туристической индустрии Кубы, которым попустительствует правительство Соединенных Штатов. В отношении лиц, сотрудничающих с Соединенными Штатами Америки, а также тех, кем эта страна манипулирует, возбуждаются уголовные дела и судебный процесс происходит в условиях справедливости. Существует весьма четкое разделение между функциями государства и судебных органов, которые гарантируют право на судебную защиту и апелляцию.

24. **Г-жа Ароча Домингес** (Куба), отвечая на вопросы, касающиеся роли женщин в политической системе на Кубе, разъясняет, что имеются муниципальные ассамблеи и ассамблеи провинций, а также Национальная ассамблея народной власти. На муниципальном уровне все кандидатуры выдвигаются на демократической основе, на проведение их кампаний выделяется одинаковая сумма денежных средств, и кандидаты избираются на основе свободного и тайного голосования, получив большинство голосов. Показатель участия в выборах, как правило, составляет порядка 98 процентов. Несмотря на сохранение традиционного отношения на местном уровне, показатель числа женщин, избранных в муниципальные ассамблеи, увеличился с 15 процентов в 1996 году до 20,5 процента в 2000 году.

25. Поскольку муниципальные ассамблеи избирают 50 процентов делегатов ассамблей провинций и 50 процентов депутатов Национальной ассамблеи, женщины в этих органах по-прежнему недопредставлены. Однако это положение частично исправлено, так как кандидатуры остальных 50 процентов делегатов ассамблей провинций и

депутатов Национальной ассамблеи выдвигаются комитетами под председательством кубинских профсоюзов и с учетом представленности других крупных организаций, включая Федерацию кубинских женщин (ФКЖ). Различные организации предлагают кандидатуры, выдвинутые на их соответствующих пленарных заседаниях и, конечно, ФКЖ выдвигает имена максимально возможного числа женщин.

26. Затем списки кандидатов представляются муниципальным ассамблеям для утверждения, после чего проводится свободное и тайное голосование, в котором могут участвовать все граждане. Общая цель выборов заключается в обеспечении того, чтобы люди избрали лучшего кандидата, а ФКЖ призывает участников голосования голосовать за женщин как лучших кандидатов. В результате этого избирается все большее число женщин. Хотя женщины по-прежнему недопредставлены, они составляют 27,6 процента депутатов Национальной ассамблеи народной власти, а Куба относится к числу десяти стран мира с наивысшим показателем женщин, занимающих выборные должности. Оратор подчеркивает, что будут и далее прилагаться усилия, направленные на содействие улучшению ситуации.

27. **Г-жа Диас** (Куба) подчеркивает, что различные министерства приняли большое число мер и провели много исследований, с тем чтобы содействовать повышению роли женщин и гарантировать женщинам равный доступ к образованию, занятости и процессу принятия решений. Подчеркивая, что основным критерием заполнения любой должности является прием на работу лучшего кандидата — будь то женщина или мужчина, — оратор вновь заверяет Комитет в том, что будут и далее прилагаться усилия, направленные на содействие улучшению понимания важного значения полного осуществления Конвенции и обеспечения дальнейшего улучшения положения женщин.

28. **Г-жа Миранда** (Куба), касаясь вопроса о правовой системе, подчеркивает, что правосудие всегда отправляется в интересах народа и конституции, утвержденной в рамках всенародного референдума. Никого нельзя осудить или посадить в тюрьму без соблюдения надлежащей правовой процедуры, и все люди имеют право на защиту от

любых обвинений. Для получения признания нельзя прибегать к устрашению или давлению, и во многих случаях, несмотря на любое признание, лишь судья может принять окончательное решение о виновности обвиняемой стороны.

29. Что касается так называемых и самопровозглашенных «узников совести», то оратор говорит, что эти люди лишь претендуют на статус «узников совести» для того, чтобы, прикрываясь законом, остаться безнаказанными. Как и большинство государств, Куба имеет право наказывать любое лицо, которое, вступив в сговор с иностранцами, пытается подорвать независимость и целостность государства. Оратор отмечает, что Закон Хелмса-Бэртона уполномочивает правительство Соединенных Штатов поддерживать такую деятельность, и поэтому самопровозглашенные «узники совести» являются лишь марионетками, действующими в интересах Соединенных Штатов.

30. **Г-жа Беретервиде** (Куба) в ответ на заявление г-жи Хан ссылается на временные меры по установлению квот в соответствии со статьей 4, о которых говорится в докладе (CEDAW/C/CUB/4, стр. 12–13), и отмечает, что около 83 процентов всех женщин в возрасте старше 14 лет участвуют в работе женских организаций. Выборы предоставляют возможность улучшить понимание проблем женщин и содействовать улучшению положения женщин в рамках последовательной национальной стратегии, направленной на расширение участия женщин в политической, экономической, общественной и культурной жизни. Кроме того, были приняты меры, направленные на повышение уровня образования женщин, гарантирование равного доступа к образованию, культуре и спорту, реформирование учебных планов школ, обеспечение равного отношения к девочкам и мальчикам в школах и изменение отношения в общине и семье.

31. Кроме того, были созданы программы, направленные на улучшение навыков воспитания детей, были изменены программы подготовки преподавателей, в университетах на должности преподавателей было назначено больше женщин, а ФКЖ разработала консультативные программы для семей и женщин. Основной темой таких программ и всех соответствующих законов является основополагающее равенство мужчин и женщин и

та важная роль, которую мужчины также должны играть в улучшении положения женщин.

32. Конечно, дискриминация и неравенство не искоренены и традиционные взгляды сохраняются. Однако благодаря улучшению образования и информированности, существующие взгляды изменяются, а правительство прилагает максимум усилий для ускорения процесса изменений. Что касается школьных учебников, то оратор отмечает, что их содержание было изменено, однако, к сожалению, из-за эмбарго правительство не всегда имеет ресурсы для выпуска соответствующего количества книг. Поэтому прилагаются все усилия для подготовки преподавателей по новым методологиям, с тем чтобы привить учащимся критическое отношение к стереотипам. Кроме того, школы сотрудничают с родителями в обеспечении лучшего понимания ими вопросов, связанных со стереотипами, с тем чтобы не было никаких противоречий между знаниями, получаемыми учащимися в школе, и тем, что они наблюдают в своих семьях.

33. Что касается услуг по уходу за детьми для работающих матерей, то имеются программы, осуществляемые с начала революции, а на протяжении последующих лет были разработаны методологии ухода за детьми в возрасте до пяти лет. Несмотря на экономические трудности, возникшие в связи с эмбарго в конце 80-х годов, правительство отказалось закрыть какие-либо детские учреждения. В настоящее время около 300 000 детей в возрасте до пяти лет, т.е. 30 процентов детей этого возраста, охвачены программами по уходу за детьми.

34. Имеются также другие более неформальные, добровольные и общинные программы подготовки остальных детей к обучению в школе. Например, в рамках ФКЖ в общинах по всей стране действуют около 9000 добровольцев и благодаря солидарности, демонстрируемой общинами и семьями, дети получают по меньшей мере минимальную необходимую подготовку для учебы в школе. Кроме того, с одобрения министерств здравоохранения и образования на местах могут быть созданы временные детские учреждения на секторальном уровне, например, во время сбора кофе или сахарного тростника, когда многие женщины работают. Уход за детьми не является полностью бесплатным, и он осуществляется с

учетом способности семьи платить за услуги, при этом плата не превышает 10 процентов от семейного дохода.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.